



Première édition 2021/1442.

ISBN: 978-2-9561870-9-7

© Édition Al Istiqama

La loi du 11 mars 1957 interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droits, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal

*Résumé de*  
**La voie sûre**  
**des gens de droiture**

مختصر  
منهاج القاصدين  
بابي

*Mukhtassaruh minhâjil qâsidîn*

De l'Imâm Ahmad Ibn Abderrahmân Ibn  
Qudâma El Maqdissî (597-682 H/1200-1283 G)

*“Livre de la Science, de son mérite et de ce qui s’y rattache”*  
*“Livre des Méfaits du Langage”*

Traduit de l'arabe par :  
**Nordi Lemrabet**





## Introduction du traducteur

Loué soit Allah, Celui qui est Le Salâm et de Qui émane et retourne le Salâm, Celui qui Seul purifie véritablement les âmes, de ceux qui recherchent leur salut dans l'Islam.

Prières et bénédictions sur Muhammad le véridique, venu parachever pour les hommes la meilleure éthique, qui plus que jamais en cette époque chaotique, mérite d'être étudiée et mise en pratique.

Nous proposons dans ce qui suit aux lecteurs francophones de tout âge, la traduction de deux chapitres ou livres d'un ouvrage, qui dans le domaine de l'éducation morale et des bons usages, a su faire ses preuves à travers tous les âges.

Il s'agit d'un résumé ce qui par définition, implique donc la recherche de concision, mais dont la finesse usée pour sa compilation, a permis à l'ouvrage d'atteindre toute sa vocation.

*Le Résumé de la Voie Sûre des Gens de Droiture*, reste dans son domaine la plus intéressante lecture, pour quiconque est en quête d'une épure, sur l'art de se forger une âme pure.

L'auteur, savant de la lignée des Banu Qudâma, restitue dans son livre avec zèle le panorama, de ce qu'il faut pour se préparer pour El Qiyâma, gardant l'essentiel et réduisant le format.

Nous espérons pouvoir par la suite compléter, la traduction de l'ouvrage dans sa totalité, en attendant qu'Allah nous donne cette opportunité, des livres de la Science et des Méfaits du langage vous pourrez profiter.

« El maktabul islami » (1398H) et « Dârul hadîth » (1425H) sont les deux éditions, que nous avons utilisées pour notre traduction, reproduisant leurs commentaires et annotations, surtout pour les ahâdîths et leur authentification.

Pour la présentation du livre en arabe et la biographie de l'auteur, c'est de la première édition que les reprend le traducteur, vous trouverez aussi juste après cela l'introduction de l'éditeur (arabe), ainsi que celle du savant commentateur et vérificateur.

Pour d'éventuelles précisions ou approfondissements, en lien avec la langue ou des éclaircissements, les lettres NT serviront de signalement, pour Note Traducteur en marge du document.

Qu'Allah, par Sa Miséricorde qui n'a pas d'égale, éloigne nos pas dans cette vie des obscurs dédales, qui mènent tout droit au châtement infernal, les pécheurs endurcis qui ne se repentent pas de leur mal.

Paix et salut sur l'Imam des Gens de Droiture,  
l'Envoyé d'Allah qui s'est dressé contre toutes les impos-  
tures, a fait face à l'adversité et à toutes les forfaitures,  
tout en gardant un cœur vaillant, un cœur pur.

Nordi Lemrabet

(Vendredi 6 Cha'bân 1442/19-3-21)







## **Introduction de l'Éditeur arabe - Maktabul Islâmî (*L'Office Islamique-Damas*)**

Louanges à Allah, nous Le louons, implorons Son Soutien, Son Pardon, recherchons auprès de Lui refuge contre les maux de nos âmes et ceux de nos méfaits. Celui qu'Allah guide, personne ne peut l'égarer et celui qu'Allah égare, personne ne peut le guider. Je témoigne qu'il n'existe pas de véritable et légitime divinité en dehors d'Allah et je témoigne que Muhammad est Son Serviteur et Son Messager.

Ceci est l'ouvrage intitulé «*Mukhtassar minhâjul qâssidîn*» (Le Résumé de La Voie Sûre des Gens de Droiture), de l'Imâm érudit, Najmuddin Ahmad ibnu Ahmad ibnu Qudâma El Maqdissî El Hanbalî<sup>1</sup> qu'il a condensé à partir de l'ouvrage de l'Imâm Abdurrahmân ibnul Jawzî, «*Minhâjul qâssidîn*» (La Voie Sûre des Gens de Droiture), ce dernier étant lui-même un résumé de «*Revivification des Sciences Islamiques*» [le fameux *Ihya 'ulumî din* de l'Imâm Ghazâlî]. Ce livre

---

<sup>1</sup> NT : Le texte mentionne ici la généalogie complète du Cheikh que nous avons abrégé ici par souci de concision.